

USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató

Brugsanvisning

SAUCE DISPENSER



Deutsch	3
English	5
Polski	7
Česky	9
Français	11
Italiano	13
Español	15
Magyar	17
Dansk	19

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNÁVN	SAUCENSPENDER SAUCE DISPENSER DOZOWNIK DO SOSÓW DÁVKOVAČ OMÁČEK DISTRIBUTEUR DE SAUCE DISPENSER PER SALSE DOSIFICADOR DE SALSА ADAGOLÓ SZÓSZOKHOZ SOVSEDISPENSER
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	RCSW-09
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktbezeichnung	SAUCENSPENDER
Modell	RCSW-09
Abmessungen [Länge x Breite x Höhe; mm]	310x240x370
Gewicht [kg]	2
Volumen [l]	6,6

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Um langen und zuverlässigen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, ist darauf zu achten, es gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu bedienen und instand zu halten. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Daten und Spezifikationen sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Qualitätsverbesserung vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Gebrauchsanweisung beachten.



ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).



HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und Beschreibungen der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den SAUCENSPENDER.

- a) Sorgen Sie für Ordnung und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz.
- b) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen am Produkt dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!

- d) Die Sicherheitsaufkleber sind regelmäßig auf ihren Zustand zu prüfen. Wenn die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- e) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist auch die Gebrauchsanweisung mitzugeben.
- f) Verpackungselemente und kleine Montageelemente sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- g) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.
- h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- i) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand.
- j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Schmutzablagerung zu vermeiden.
- k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- l) Es ist verboten, in die Konstruktion des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- m) Halten Sie die Geräte von Feuer- und Wärmequellen fern.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt ist für das Spenden von Saucen geeignet.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. BESCHREIBUNG UND MONTAGE DES GERÄTES



- 1. Dosierröhrchen
- 2. Kolben
- 3. Deckel
- 4. Behälter für Sauce

- 1. Die Muttern am Dosierröhrchen und am Kolben lösen. Obere Bauteile herausnehmen.
- 2. Sonstige Bauteile des Dosierröhrchen und des Kolbens durch die Öffnungen im Deckel legen: die kleinere Öffnung ist für die Montage des Dosierröhrchens und die größere - für den Kolben geeignet.

3. Ober Bauteile einsetzen und die Muttern am Dosierungsröhrchen und am Kolben aufdrehen.
4. Die Abdeckung auf den Behälter für Sauce aufsetzen.

3.2. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- b) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde, für die Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vorgesehene Reinigungsmittel verwendet werden. Um das Dosierungsröhrchen zu reinigen, ist der Behälter mit klarem Wasser zu befüllen und das Wasser durch das Röhrchen paar Mal mit dem Kolben fließen zu lassen.
- c) Das Gerät ist regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden zu überprüfen.
- d) Zur Reinigung ist ein weiches, feuchtes Tuch anzuwenden.
- e) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallschaber), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.
- f) Das Gerät nicht mit saure Reaktion aufweisenden Substanzen, für medizinische Zwecke vorgesehenen Mitteln, Lösungsmitteln, Treibstoffen, Ölen und sonstigen chemischen Substanzen reinigen, denn das Gerät kann infolgedessen beschädigt werden.

TECHNICAL DATA

Parameter specification	Parameter value
Product name	SAUCE DISPENSER
Model	RCSW-09
Dimensions (Length x Width x Height) [mm]	310x240x370
Weight [kg]	2
Capacity [L]	6,6

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To ensure long and reliable operation of the product, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to modifications for the purpose of quality improvement.

LEGEND



Read the manual before use.



CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! indicates a specific instruction (General warning sign).

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions.

The term „device“ or „product“ in the warnings and instructions refers to the SAUCE DISPENSER.

- a) Keep the workplace tidy and well lit.
- b) If in doubt as to whether the product is working properly or is found to be damaged, contact the manufacturer's technical service.
- c) Only the manufacturer's technical service may repair the product. Do not attempt to repair the product on your own!
- d) Check the condition of the safety warning stickers regularly. Replace them if they are illegible.

- e) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- f) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- g) When operating this appliance together with other appliances, follow each of their user manuals.
- h) The appliance is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with it.
- i) Keep the product in good working order.
- j) Clean the appliance regularly to prevent permanent deposits of dirt.
- k) The appliance is not a toy. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without adult supervision.
- l) Never attempt to tamper with the appliance to change its parameters or structure.
- m) Keep the appliance away from sources of fire and heat.

3. RULES OF USE

This product is intended for dispensing sauce.

The user is responsible for any damage caused by non-intended use.

3.1. APPLIANCE OVERVIEW AND INSTALLATION



1. Dispenser tube
2. Piston
3. Lid
4. Sauce tank

1. Remove the nuts on the dispensing tube and the piston. Remove the top parts.
2. Pass the remainder of the dispenser tube and the piston through the respective holes in the lid: the small hole is for the dispenser tube, the large hole is for the piston.
3. Insert the top parts and retighten the nuts on the dispenser tube and the piston.
4. Close the sauce tank with the lid.

3.2. CLEANING AND MAINTENANCE

- Use non-corrosive agents only for cleaning the surfaces.
- Only mild cleaning agents intended for surfaces in contact with food shall be used to clean the appliance. The dispenser tube is cleaned by filling the Bins with Clean water and pumping the water through several times by operating the piston.
- Regularly inspect the appliance for technical defects and damage.
- Clean with a soft, damp cloth.
- Do not clean with any sharp and/or metal implements (e.g. a wire brush or a metal scraper) as these may damage the surface of the appliance.
- Do not clean with acidic chemicals, medical-grade products, thinners, fuels, oils, or other chemicals, as they can damage the appliance.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	DOZOWNIK DO SOSÓW
Model	RCSW-09
Wymiary [długość x szerokość x wysokość; mm]	310x240x370
Ciężar [kg]	2
Pojemność [l]	6,6

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do DOZOWNIKA DO SOSÓW.

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie.
- W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

- Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt jest przeznaczony do dozowania sosów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS I MONTAŻ URZĄDZENIA



- Rurka dozująca
- Tłok
- Pokrywa
- Pojemnik na sos

- Odkręcić nakrętki znajdujące się na rurce dozującej oraz tłoka. Wyciągnąć górne części.
- Przełożyć pozostałe części rurki dozującej oraz tłoka przez otwory znajdujące się w pokrywie: mniejszy otwór przeznaczony jest do montażu rurki dozującej, większy – do tłoka.
- Włożyć górne części i nakręcić nakrętki rurki dozującej oraz tłoka.
- Nałożyć pokrywę na pojemnik na sos.

3.2. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością. Aby wyczyścić rurkę dozującą należy wlać czystą wodę do pojemnika i za pomocą tłoka kilkakrotnie przepuścić wodę przez rurkę.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	DÁVKOVAČ OMÁČEK
Model	RCSW-09
Rozměry [délka x šířka x výška; mm]	310x240x370
Hmotnost [kg]	2
Objem [l]	6,6

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto zařízení, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím se seznámte s návodem.



POZNÁMKA! nebo **VÝSTRAHA!** nebo **ZAPAMATUJTE SI!** popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).



POZOR! Obrázky v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



POZNÁMKA! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody.

Termín „zařízení“ nebo „výrobek“ ve výstrahách a v popisu se týká DÁVKOVAČE OMÁČEK.

- Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dobré osvětlení.
- Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- Pravidelně kontrolujte stav nálepek s bezpečnostními pokyny a informacemi. Pokud jsou nálepky nečitelné, vyměňte je.

- Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.
- Části obalu a malé montážní prvky musí být uskladněny v místě, které je mimo dosah dětí.
- Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.
- Toto zařízení není hračka. Je nutné dohlížet na děti, aby si se zařízením nehrály.
- Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu.
- Zařízení pravidelně čistěte, aby nedocházelo k trvalému usazování špíny.
- Toto zařízení není hračka. Čištění a údržba nemohou být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo složení.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů otevřeného ohně a tepla.

3. PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen pro dávkování omáček.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. POPIS A MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ



- Dávkovací trubka
- Píst
- Víko
- Nádoba na omáčku

- Odšroubujte matice na dávkovací trubce a pístu. Vytáhněte vrchní díly.
- Prostrčte zbývající části dávkovací trubky a pístu přes otvory ve víku: menší otvor je určen pro montáž dávkovací trubky, větší je určen pro píst.
- Vložte vrchní díly a dotáhněte matice dávkovací trubky a pístu.
- Nasaďte víko na nádobu na omáčku.

3.2. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky, které neobsahují žíravé látky.
- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, které jsou určeny pro mytí povrchů, které mají kontakt s potravinami. Dávkovací trubku umyjete tak, že do nádoby na omáčku nalijete čistou vodu a pomocí pístu ji několikrát touto čistou vodou propláchnete.
- Provádějte pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho veškerá poškození.
- K čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- K čištění je zakázáno používat ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), protože tyto předměty mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je zařízení vyrobeno.
- Nečistěte zařízení látkami s kyselým pH, prostředky určenými pro použití v lékařství, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to vést k poškození zařízení.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom du produit	DISTRIBUTEUR DE SAUCE
Modèle	RCSW-09
Dimensions [longueur x largeur x hauteur ; mm]	310x240x370
Poids [kg]	2
Capacité [l]	6,6

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Afin d'assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, il est nécessaire de veiller à son bon fonctionnement et à sa maintenance conformément aux directives contenues dans ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'augmentation de la qualité.

SYMBOLES



Avant utilisation, assurez-vous de lire les instructions.



ATTENTION! et AVERTISSEMENT! et RAPPEL! décrivent une situation particulière (signe d'avertissement général).



ATTENTION! Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et les descriptions des instructions désigne le DISTRIBUTEUR DE SAUCE.

- Veiller à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé.
- En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contacter le service du fabricant.
- La réparation du produit ne peut être effectuée que par le service du fabricant. Ne pas effectuer les réparations par ses propres soins !

- Vérifier régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacer les autocollants s'ils sont illisibles.
- Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- Les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Maintenir l'appareil en bon état technique.
- Nettoyer l'appareil régulièrement pour éviter une accumulation de saletés.
- L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Il est interdit d'interférer avec la construction de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- Tenir l'appareil éloigné des sources de feu et de chaleur.

3. RÈGLES D'UTILISATION

Ce produit est conçu pour distribuer les sauces.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. DESCRIPTION ET INSTALLATION DU DISPOSITIF



- Tube doseur
- Piston
- Couvercle
- Récipient à sauce

- Dévisser les écrous du tube doseur et du piston. Retirer les parties supérieures.
- Faire passer les parties restantes du tube doseur et du piston dans les trous du couvercle : le plus petit trou est pour le tube doseur, le plus grand pour le piston.
- Mettre les parties supérieures et visser les écrous du tube doseur et du piston.
- Mettre le couvercle sur le récipient à sauce.

3.2. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Seuls des agents non corrosifs doivent être utilisés pour nettoyer la surface.
- Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil. Pour nettoyer le tube doseur, verser de l'eau propre dans le récipient et à l'aide du piston faire passer l'eau par le tube à plusieurs reprises.
- Réaliser des inspections régulières de l'appareil afin de vérifier la présence d'éventuels dommages.
- Utiliser un chiffon doux et humide pour nettoyer le dispositif.
- Ne pas utiliser d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau à partir duquel l'appareil est fabriqué.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	DISPENSER PER SALSE
Modello	RCSW-09
Dimensioni [lunghezza x larghezza x altezza; mm]	310x240x370
Peso [kg]	2
Capacità [l]	6,6

1. DESCRIZIONE GENERALE

Le istruzioni servono come supporto nell'utilizzo sicuro ed efficace. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche con l'utilizzo di tecnologie e componenti più innovativi ed elevati standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Per assicurare un funzionamento duraturo e infallibile del dispositivo, occorre badare al suo corretto utilizzo e manutenzione, conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni per l'uso sono stati aggiornati. Il produttore si riserva il diritto ad apportare modifiche relative al miglioramento della qualità.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.



ATTENZIONE! o **AVVERTENZA!** o **RICORDATI!** che descrive una situazione (segnale di avvertimento generale).

IMPORTANTE! Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo sono a carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono differenziarsi dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" utilizzato nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni, si riferisce al DISPENSER PER SALSE.

- Mantenere la postazione di lavoro ordinata e pulita e assicurare la sua giusta illuminazione.
- In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del prodotto o se questo è danneggiato, si prega di contattare l'assistenza tecnica del produttore.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!

- Occorre controllare regolarmente lo stato degli adesivi contenenti le informazioni relative alla sicurezza. Nel caso in cui gli adesivi si staccassero o diventassero illeggibili, occorre sostituirli.
- Conservare le istruzioni per l'uso per il loro successivo utilizzo. Se il dispositivo dovesse essere affidato ai terzi, occorre fornire loro anche le istruzioni per l'uso. Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- Durante l'utilizzo di questo dispositivo con altri dispositivi, occorre rispettare anche le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi.
- Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico.
- Pulire regolarmente il dispositivo per prevenire l'accumulo permanente di sporcizia.
- Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- È vietato apportare modifiche alla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la struttura.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.

3. REGOLE DI UTILIZZO

Il prodotto è progettato per dosare le salse.

L'utente è pienamente responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE E MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO



- Tubicino di dosaggio
- Pistone
- Coperchio
- Contenitore per l'acqua

- Svitare i dadi presenti sul tubicino di dosaggio e sul pistone. Estrarre le parti superiori.
- Far passare le parti restanti del tubicino di dosaggio e del pistone attraverso i fori presenti nel coperchio: il foro più piccolo è destinato al montaggio del tubicino di dosaggio, quello più grande per il pistone.
- Inserire le parti superiori e avvitare i dadi del tubicino di dosaggio e del pistone.
- Inserire il coperchio sul contenitore della salsa.

3.2. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per pulire la superficie, utilizzare esclusivamente agenti che non contengono sostanze corrosive.
- Per pulire il dispositivo si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti. Per pulire il tubicino di dosaggio, versare dell'acqua pulita nel contenitore per salse e utilizzando il pistone far passare l'acqua nel tubicino.
- È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
- Per pulire, usare un panno morbido e umido.
- Per pulire, non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche), in quanto possono danneggiare la superficie del materiale con cui è realizzato il dispositivo.
- Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti ad uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche per evitare di danneggiare il dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	DOSIFICADOR DE SALSA
Modelo	RCSW-09
Medidas (longitud x ancho x altura) [mm]	310x240x370
Peso [kg]	2
Capacidad [l]	6,6

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, se debe prestar atención a su correcto funcionamiento y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.



¡ATENCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDE! describe la situación (señal de advertencia).



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

El término „equipo“ o „producto“ utilizado en las advertencias y la descripción del manual hace referencia al DOSIFICADOR DE SALSA.

- Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada.
- Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- Comprobar regularmente el estado de las pegatinas con información relativa a la seguridad. En caso de que las pegatinas sean ilegibles, deberán ser sustituidas.

- Guardar este manual para futuras consultas. Si el aparato se entrega a un tercero, el manual de usuario también debe entregarse con él.
- Guardar las piezas del embalaje y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- Si se utiliza este aparato junto con otros aparatos, deben seguirse también las demás instrucciones de uso.
- El aparato no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.
- Mantener el aparato en buen estado de funcionamiento.
- Limpiar regularmente el aparato para evitar que se deposite permanentemente la suciedad.
- El aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
- Está prohibido manipular la estructura del aparato para cambiar sus parámetros o su construcción.
- Mantener el aparato alejado de fuentes de fuego y calor.

3. NORMAS DE USO

El producto está diseñado para dispensar salsa.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del mal uso.

3.1. DESCRIPCIÓN Y MONTAJE DEL APARATO



- Tubo dosificador
- Émbolo
- Tapa
- Recipiente para salsa

- Desenroscar las tuercas del tubo dosificador y del émbolo. Retirar las partes superiores.
- Pasar las partes restantes del tubo dosificador y el émbolo a través de los orificios de la tapa: el orificio más pequeño es para el tubo dosificador, el más grande para el émbolo.
- Introducir las partes superiores y atornillar las tuercas del tubo dosificador y del émbolo.
- Colocar la tapa en el recipiente de la salsa.

3.2. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Usar únicamente agentes no corrosivos para la limpieza de la superficie.
- Para la limpieza del aparato solo deben utilizarse productos de limpieza suaves diseñados para la limpieza de superficies en contacto con alimentos. Para limpiar el tubo dosificador, verter agua limpia en el recipiente y usar el émbolo para hacer pasar el agua por el tubo varias veces.
- Realizar inspecciones periódicas del aparato para asegurarse de que no se ha producido ningún daño.
- Usar un paño suave y húmedo para la limpieza.
- No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar su superficie.
- No limpiar el aparato con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceite u otros productos químicos, ya que esto podría dañar el aparato.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék megnevezése	ADAGOLÓ SZÓSZOKHOZ
Modell	RCSW-09
Méreték [szélesség x hosszúság x magasság; mm]	310x240x370
Tömeg [kg]	2
Úrtartalom [l]	6,6

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében gondoskodjon annak megfelelő kezeléséről és karbantartásáról az utasításban foglalt útmutatások szerint. A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát.

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



Használat előtt ismerje meg az utasítást.



MEGJEGYZÉS! vagy **FIGYELEM!** vagy **NE FELEDJE!** az adott helyzetet leíró (általános) figyelmeztető jel.



FIGYELEM! A jelen utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és esetenként eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.

Eredeti utasításnak a német változat tekintendő. A többi nyelvi változat a német eredeti fordítása.

2. BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót.

A figyelmeztetésekben és utasításokban a „berendezés” vagy a „termék” kifejezés a SZÓSZADAGOLÓT JELENTI.

- A munkavégzés helyén tartson rendet és biztosítson megfelelő világítást.
- Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
- A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. Tilos saját hatáskörben javítást végezni!
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági tudnivalókat tartalmazó címkék állapotát! Cserélje ki azokat, ha a felirataik olvashatatlanok.

- A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen! Ha a berendezést harmadik személynek kell átadnia, akkor vele együtt adja át a használati utasítást is.
- A csomagolás elemeit és az apróbb szerelési alkatrészeket gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.
- Ha az eszközt más eszközzel egyidejűleg használja, a többi használati útmutatót is be kell tartania.
- A berendezés nem játékszer. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az berendezéssel.
- Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban!
- A berendezést rendszeresen tisztítani kell, nehogy tartós szennyeződés rakódjon le rajta.
- A berendezés nem játékszer. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felnőtt felügyelete nélkül.
- Tilos megváltoztatni a berendezés szerkezetét paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása céljából.
- Tartsa távol a berendezést a hő- és a tűzforrásoktól.

3. FELHASZNÁLÁS SZABÁLYAI

A termék szószok adagolásához készült.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárért a felhasználó viseli a felelősséget.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA ÉS ÖSSZESZERELÉSE



- Adagolócső
- Dugattyú
- Fedél
- Szósztartály

- Csavarja ki az adagolócsövön és a dugattyún található anyákat. Húzza ki a felső részt.
- Az adagolócső és a dugattyú többi részét dugja át a fedélen lévő lyukakon: a kisebbik lyuk az adagolócsőhöz, a nagyobbik a dugattyúhoz való.
- Helyezze be a felső részeket, és csavarja be az adagolócső és a dugattyú anyáit.
- Tegye fel a fedelet a szósztartályra.

3.2. TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

- A felületek tisztítására kizárólag maró anyagoktól mentes szereket használjon.
- Tisztításra csak kímélő, élelmiszerrel való érintkezésre tervezett felületeken használható tisztítószereket használjon. Az adagolócső kitakarításához öntsön tiszta vizet a szósztartályba, és a dugattyú segítségével néhányszor nyomja át a vizet a csövön.
- A berendezést rendszeresen szemlézni kell, hogy nincs-e rajta valamilyen sérülés.
- Tisztításra puha, nedves törölruhát használjon!
- A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fémlapátkát), mivel ezek megsérthetik a berendezés anyagának a felületét!
- A berendezés tisztításához ne használjon savas hatású anyagot, orvosi célokra szánt szereket, hígítókat, üzemanyagot, olajokat, se más vegyszert, mert a berendezés ezektől megsérülhet!

TEKNIKSE SPECIFIKATIONER

Parameters beskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	SOVSEDISPENSER
Model	RCSW-09
Mål [bredde x dybde x højde; mm]	310x240x370
Vægt [kg]	2
Kapacitet [l]	6,6

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne vejledning har til formål at bidrage til sikker og pålidelig anvendelse af produktet. Produktet blev designet og udført i overensstemmelse med tekniske anvisninger, vha. nyeste teknologier og dele, og det overholder højeste kvalitetsstandarder.

**FØR PÅBEGYNDELSE AF ARBEJDE
SKAL DENNE VEJLEDNING LÆSES
NØJE OG FORSTÅS.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af produktet er det nødvendigt, at produktet betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer indeholdt i vejledningen er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt.

SYMBOLFORKLARING



Læs vejledningen før brug.



BEMÆRK! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** en beskrivelse af situationen (generelt advarselsskilt).



BEMÆRK! Illustrationer indeholdt i denne vejledning er af vejledende karakter og visse detaljer kan afvige fra det virkelige produktudseende.

Den tyske udgave af vejledningen er den originale vejledning. De øvrige sprogudgaver udgør oversættelser fra tysk.

2. BRUGSSIKKERHED



BEMÆRK! Alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner skal læses.

Betegnelsen "maskine" eller "produkt" i det efterfølgende henviser til SOVSEDISPENSER.

- Hold arbejdsområdet ryddeligt og godt belyst.
- Du skal kontakte producentens service, hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader på produktet.
- Produktet må kun repareres af producentens service. Du må ikke foretage reparationer selv!
- Kontroller regelmæssigt, at sikkerhedsmærkerne er i god stand. Sikkerhedsmærkerne skal udskiftes, hvis de ikke er læselige.

- Brugsvejledningen skal gemmes til fremtidig brug. Hvis produktet videregives til tredjemand, skal brugsvejledningen medfølge.
- Dele af emballagen og små monteringsdele skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Hvis dette produkt bruges sammen med et andet produkt, skal andre brugsanvisninger også følges.
- Produktet er ikke et legetøj. For at sikre sig, at børn ikke leger med produktet, skal de være under opsyn.
- Produktet skal holdes i god teknisk stand.
- Maskinen skal rengøres regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- Produktet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af produktet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- Produktet skal holdes væk fra brand- og varmekilder.

3. FORHOLDSREGLER VED BRUG

Produktet er beregnet til dosering af saucer.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. BESKRIVELSE OG MONTERING AF PRODUKTET



- Doseringsrør
- Stempel
- Låg
- Beholder til sauce

- Skru møtrikkerne af på doseringsrøret og stemplet. Træk de øverste dele ud.
- Indsæt de resterende dele af doseringsrøret og stemplet gennem hullerne i låget: Det lille hul er til doseringsrøret, det største er til stemplet.
- Indsæt de øverste dele, og monter møtrikkerne på doseringsrøret og stemplet.
- Læg låget over saucebeholderen.

3.2. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Undgå at bruge ætsende rengøringsmidler til rengøring af maskinens overflader.
- Brug kun milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med fødevarer. Til rengøring af doseringsrøret skal du hælde rent vand i beholderen og bruge et stempel til at føre vandet gennem røret.

- c) Maskinen skal kontrolleres regelmæssigt for den tekniske stand og eventuelle skader.
- d) Maskinen skal rengøres med en blød og fugtig klud.
- e) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring af produktet, da dette kan beskadige overfladen på det materiale, der anvendes i produktet.
- f) Der må ikke bruges syreholdige rengøringsmidler eller midler til særlige medicinske formål, fortyndingsmidler, benzin, olie eller andre kemikalier, da disse stoffer kan beskadige maskinen.

NOTES/NOTZIEN



Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com